Jahrgang 1943.

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 4. September 1943.

110. Stück. Preis: K 1·—.

Ročník 1943. 1201

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 4. září 1943.

Cena: K 1·—. Částka 110.

Inhalt: **241.** Verordnung über den Schutz der Arbeitnehmer während des Krieges.

Obsah: **241.** Nařízení o ochraně zaměstnanců po čas války.

241.

Regierungsverordnung vom 23. August 1943 über den Schutz der Arbeitnehmer während des Krieges.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotektors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (VBlRProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (VBlRProt. S. 42):

§ 1.

(1) Der Minister für Wirtschaft und Arbeit wird ermächtigt, erforderlichenfalls im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern, zum Schutze der Arbeitnehmer (Lehrlinge), insbesondere ihres Lebens und ihrer Gesundheit sowie zur Erhaltung ihrer Arbeitsfähigkeit, allgemeine Verordnungen in der Form einer Kundmachung zu erlassen. Diese Verordnungen werden vom Minister für Wirtschaft und Arbeit im Amtsblatt verlautbart.

(2) Beim Erlaß von Verordnungen zum Schutze der Arbeitnehmer des öffentlichen Dienstes im Sinne der Regierungsverordnung vom 24. Dezember 1942, Slg. Nr. 420, über die Vereinfachung und Neuregelung gewisser Personalverhältnisse in der öffentlichen Verwaltung ist der Minister des Innern und der Finanzminister zu beteiligen.

Vládní nařízení ze dne 23. srpna 1943 o ochraně zaměstnanců po čas války.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (č. 330 Sb.) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

§ 1.

(1) Ministr hospodářství a práce se zmocňuje, aby vydával, je-li třeba, v dohodě se zúčastněnými ministry, ve formě vyhlášky všeobecná nařízení na ochranu zaměstnanců (učňů), zejména jejich života a zdraví, jakož i k uchování jejich pracovní schopnosti. Tato nařízení vyhlásí ministr hospodářství a práce v Úředním listě.

(2) K vydávání nařízení na ochranu zaměstnanců veřejné služby ve smyslu vládního nařízení ze dne 24. prosince 1942, č. 420 Sb., o zjednodušení a o nové úpravě některých personálních poměrů ve veřejné správě, jest přibrati ministra vnitra a ministra financí.

§ 2.

(1) Das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit kann zu dem im § 1 angeführten Zwecke, erforderlichenfalls im Einvernehmen mit den beteiligten Ministerien, im Rahmen der nach § 1 verlautbarten Verordnungen, Aufträge und Verbote, sowohl in der Form allgemeiner Anordnungen als auch für Einzelfälle, erlassen. Allgemeine Anordnungen werden im Amtsblatt veröffentlicht. Die Bestimmung des § 1, Abs. 2, gilt sinngemäß.

(2) Aufträge und Verbote gemäß Absatz 1 können in Einzelfällen auch die Arbeitsämter in ihren Sprengeln erlassen.

§ 3.

Diese Verordnung gilt für Betriebe, Unternehmungen und Anstalten aller Art, sowie für die Hauswirtschaft, auch wenn sie nicht mit der Absicht der Gewinnerzielung betrieben werden.

§ 4.

Die Aufsicht über die Einhaltung der auf Grund dieser Verordnung erlassenen Schutzvorschriften übt in I. Instanz das Arbeitsamt, in II. Instanz das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit aus. In Unternehmungen, die dem allgemeinen Berggesetz unterliegen, übt die Aufsicht in I. Instanz das Revierbergamt und in II. Instanz die Berghauptmannschaft aus. Für den Bereich der Bahnen für den öffentlichen Verkehr und für den beschränkten öffentlichen Verkehr (§ 2, Abs. 2 und 3, des Eisenbahngesetzes vom 20. Mai 1937, Slg. Nr. 86), für den Bereich der Postverwaltung und für den Bereich der Schiffahrt übt die Befugnis der Aufsichtsbehörde II. Instanz das Ministerium für Verkehr und Technik aus; die Ausübung der Befugnis der Aufsichtsbehörde I. Instanz obliegt den zuständigen nachgeordneten Dienststellen.

§ 5.

Gegen die Entscheidungen und Verfügungen des Arbeitsamtes, die nach dieser Verordnung oder nach den auf Grund dieser Verordnung erlassenen Vorschriften getroffen wurden, ist eine Berufung an das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit zulässig. Die Berufung ist binnen 15 Tagen vom Tage der Zustellung beim Arbeitsamt einzubringen.

§ 6.

(1) Wer einer auf Grund dieser Verordnung erlassenen Vorschrift zuwiderhandelt oder sie umgeht, wird von der Bezirksbehörde

§ 2.

(1) Ministerstvo hospodářství a práce může k účelu uvedenému v § 1 vydávati v rámci nařízení, vydaných podle § 1, příkazy a zákazy, je-li třeba, v dohodě se zúčastněnými ministerstvy, jak ve formě všeobecných nařízení, tak i pro jednotlivé případy. Všeobecná nařízení se uveřejní v Úředním listě. Ustanovení § 1, odst. 2 tu platí obdobně.

(2) Příkazy a zákazy podle odstavce 1 mohou vydávati v jednotlivých případech také úřady práce ve svých obvodech.

§ 3.

Toto nařízení platí pro podniky, závody a ústavy všeho druhu, jakož i pro domácnosti, i když se neprovozují s úmyslem dosáhnouti zisku.

§ 4.

Dozor nad dodržováním ochranných předpisů, vydaných na základě tohoto nařízení, vykonává v I. stolici úřad práce, ve II. stolici ministerstvo hospodářství a práce. V podnicích, které podléhají obecnému hornímu zákonu, vykonává pravomoc dozorčího úřadu I. stolice revírní báňský úřad a pravomoc dozorčího úřadu II. stolice báňské hejtmanství. Pro obor drah pro přepravu veřejnou a pro omezenou přepravu veřejnou (§ 2, odst. 2 a 3 železničního zákona ze dne 20. května 1937, č. 86 Sb.), pro obor správy poštovní a pro obor plavby vykonává pravomoc dozorčího úřadu II. stolice ministerstvo dopravy a techniky; pravomoc dozorčích úřadů I. stolice vykonávají příslušné podřízené služebny.

§ 5.

Z rozhodnutí a opatření úřadu práce, která byla vydána podle tohoto nařízení nebo podle předpisů vydaných na podkladě tohoto nařízení, lze podati odvolání k ministerstvu hospodářství a práce. Odvolání jest podati u úřadu práce do 15 dnů ode dne doručení.

§ 6.

(1) Kdo se dopustí přestupku proti některému z předpisů, vydaných podle tohoto nařízení, nebo je obchází, bude potrestán okres-

auf Antrag der im § 4 genannten Aufsichtsbehörde I. Instanz mit einer Geldbuße bis zu 100.000 K oder mit Arrest bis zu einem Jahre belegt. Die Aufsichtsbehörde kann bis zur Fällung des Straferkenntnisses ihren Antrag zurückziehen. Wurde eine Geldbuße auferlegt, so ist für den Fall ihrer Uneinbringlichkeit zugleich eine Ersatz-Arreststrafe nach Maßgabe des Verschuldens bis zu einem Jahre zu verhängen.

(2) Bei Unternehmungen, die dem allgemeinen Berggesetz unterliegen, wird diese Strafbefugnis von dem Revierbergamt ausgeübt.

§ 7.

Die im § 1 vorgesehene Ermächtigung tritt für die Geltungsdauer dieser Verordnung an die Stelle aller Vorschriften, welche den Erlaß von Anordnungen zu dem im § 1 ausgesprochenen Zwecke regeln.

§ 8.

(1) Diese Verordnung tritt am 7. Tage nach der Verlautbarung in Kraft. Sie gilt für die Dauer des gegenwärtigen Krieges. Der Minister für Wirtschaft und Arbeit bestimmt durch Kundmachung in der Sammlung der Gesetze und Verordnungen den Tag, an dem diese Verordnung außer Kraft tritt.

(2) Diese Verordnung wird vom Minister für Wirtschaft und Arbeit im Einvernehmen mit dem Minister des Innern, dem Minister für Land- und Forstwirtschaft und dem Minister für Verkehr und Technik durchgeführt.

Der Staatspräsident:
Dr. **Hácha** m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:
Dr. **Krejčí** m. p.

Der Minister des Innern:
In Vertretung des Ministers:
Reischauer m. p.

Der Minister für Wirtschaft und Arbeit:
Dr. **Bertsch** m. p.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft:
Hrubý m. p.

Der Minister für Verkehr und Technik:
Dr. **Kamenický** m. p.

ním úřadem na návrh dozorčího úřadu I. stolice, jmenovaného v § 4, pokutou do 100.000 K nebo vězením do jednoho roku. Dozorčí úřad může až do vydání trestního nálezu svůj návrh odvolati. Byla-li uložena pokuta, jest pro případ její nedobytnosti zároveň stanoviti náhradní trest vězení do jednoho roku podle míry zavinění.

(2) U podniků, které podléhají všeobecnému hornímu zákonu, vykonává tuto trestní pravomoc báňský revírní úřad.

§ 7.

Zmocnění dané v § 1 nastupuje po dobu trvání platnosti tohoto nařízení na místo všech předpisů, které upravují vydávání nařízení k účelu vyslovenému v § 1.

§ 8.

(1) Toto nařízení nabývá účinnosti 7. dne po vyhlášení. Platí po dobu trvání nynější války. Ministr hospodářství a práce určí vyhláškou ve Sbírce zákonů a nařízení den, kdy toto nařízení pozbude účinnosti.

(2) Toto nařízení provede ministr hospodářství a práce v dohodě s ministrem vnitra, s ministrem zemědělství a lesnictví a s ministrem dopravy a techniky.

Státní president:
Dr. **Hácha** v. r.

Předseda vlády:
Dr. **Krejčí** v. r.

Ministr vnitra:
V zastoupení ministra:
Reischauer v. r.

Ministr hospodářství a práce:
Dr. **Bertsch** v. r.

Ministr zemědělství a lesnictví:
Hrubý v. r.

Ministr dopravy a techniky:
Dr. **Kamenický** v. r.

Verwaltung: Prag III, Kleinseitner Ring 12. ● Postsparkassenkonto Nr. 40.664 (200.563). ● Zeitungssatz bewilligt durch die Postdirektion in Prag Z. 109.704/IIIa 1939. ● Kontrollpostamt Prag 25.
Druckerei des Protektorates Böhmen und Mähren in Prag.

Administrace: Praha III., Malostranské nám. 12. ● Účet poštovní spořitelny č. 40.664 (200.563). ● Novinová sazba povolena poštovním ředitelstvím v Praze č. 109.704/IIIa 1939. ● Dohlédací poštovní úřad Praha 25.
Tiskárna Protektorátu Čechy a Morava v Praze.